

《番禺話舊》

番禺位於珠江三角洲，歷來和港、澳地區有着密切的地緣關係。番禺，本為縣名。1992年，番禺縣改為番禺市。2000年，撤銷番禺市，設立廣州市番禺區。

番禺這個地名，其實已有兩千多年的歷史，始建於秦始皇33年（公元前214年），為南海郡郡治所在地。但番禺這個名字，是不是一直沒變呢？這個問題，考究起來，牽涉這個地名的書寫和發音兩方面。

關於番禺的番字的寫法，據麥英豪¹（1929—2017）的考察，秦時原來是寫作“蕃”（念作 *fan*）。“秦亡，原秦將趙佗據有嶺南地建南越國……。在南越國官署遺址……的石板有石刻文字，有‘蕃’等字。……南越王墓出土的銅器中有九件有‘蕃’或‘番禺’的銘文，這是歷史物證，它為番禺的命名取得了一個合理的解釋。今遺址中發現一個斗大的‘蕃’字銘文，這就是番禺的簡稱，也是二千年前番禺城坐落位置的歷史標記。這次發現被評為1995年全國十大考古發現之一。”（見《秦漢史論叢》第七輯，第7、9～10頁，秦漢史研究會編，1998中國社會科學出版社）

肯定了番字原來是寫作“蕃”，對於討論番禺的語源是很有啟發性的。首先，“番”原來是寫作“蕃”，那就應念 *fan*，不念 *pan* 了。按照漢字字形的演變規律，藩字應該是後起的，從蕃字的基礎上添加了水旁，两者的音、義，可以相通。（漢字形的演變規律，將另文論述）在古代，宗主國稱屬國、屬地或分封的地區，或指邊防重鎮

¹ 行文時才知麥英豪先生已於去年仙遊。60年代他訪港，我有幸向他請益。

之類有關的詞彙，都常帶有藩字，例如藩屬、藩國、藩鎮。藩邦、削藩、稱藩等等。這就是說，秦時把現在番禺的地域，定性為藩屬。

藩就是藩籬，籬笆。形象地借來表示界定的地域，跟“封賜”的“封”的字源的植物形象是雷同的。

“禺”這個字呢？古代可以寫作“隅”，念 *yu*，例如文獻裡，“禺谷”也作“隅谷”，是角落的意思，亦即香港的戲院和電影院的廣告寫著的“請早訂票，以免向隅”那個隅字。

趙佗是秦始皇（前 219 年）攻打南越的 50 萬大軍的副帥，據說他活到漢武帝建元四年（公元前 137 年）去世，統理嶺南 81 年。

那麼，可見南越王墓出土的銅器中的銘文“蕃禺”的含義是“藩屬或藩國的那個角落”。趙佗在叛秦自立之前，“蕃禺”是秦國的藩屬。到他自封為南越王（在位期間 前 203? — 前 137 年），才把“蕃禺”變作自己的領地，不再是秦國的藩屬，而是藩國了。

當還是藩屬時，趙佗曾要求秦始皇國協助。張榮芳敘述：“秦始皇統一六國後不久，即派 50 萬大軍，分兵五路進攻嶺南。於公元 214 年統一嶺南……。趙佗‘求女無夫家者三萬人，以為士卒衣補。秦始皇可其萬五千人。’”（見《秦漢史論叢》第七輯，1~5 頁，秦漢史研究會編，1998）。一萬五千人是個相當大的數字。估計當時秦國的全部人口只約一千五百萬。如果要派“萬五千人”，那就是要抽調秦國總人口的百分之一！何況，秦始皇早前已派遣了 50 萬大軍遠征嶺南。

趙佗這個傳奇人物的資料，因佔篇幅太多，將在《秦史六講》另文介紹。